

- Nguyên đơn: Công ty TNHH Phát Hành Sách Sài Gòn (“**Saigonbook**”)
- Bị đơn: Công ty TNHH Thương Mại - Tư Vấn - Kỹ Thuật Sao Nam (“**Sao Nam**”)
- Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan: Công ty TNHH Konica Minolta Business Solutions Việt Nam (“**KMV**”) và Công ty TNHH MTV Cho Thuê Tài Chính Ngân Hàng Á Châu (“**Asia Bank**”).

Dựa vào các tài liệu của Vụ việc, chúng tôi xin trình bày một số ý kiến liên quan đến Bản án sơ thẩm và Quyết định giám đốc thẩm như sau:

I. TÓM TẮT VỤ VIỆC

1. Ngày 02/01/2014, Sao Nam và KMV ký kết Hợp đồng Nhà phân phối số KM-SALES14-003 (“**Hợp đồng Phân phối**”). Thông qua Hợp đồng Phân phối, KMV công nhận rằng Sao Nam là nhà phân phối của KMV và có quyền bán sản phẩm KMV cho khách hàng trong toàn lãnh thổ Việt Nam.
2. Ngày 20/10/2014, Sao Nam và Saigonbook ký kết Hợp đồng Kinh tế số 038/HDKT-14 (“**Hợp đồng 038**”) theo đó Sao Nam đồng ý mua sản phẩm Máy in kỹ thuật KMV bizhub PRESS C1100 (“**Máy in C1100**”) với giá là 3.409.111.200 VNĐ. Ngày 27/12/2014, Sao Nam, Saigonbook and Asia Bank ký kết Hợp đồng Mua bán Tài sản số 03.12.14/HDMB-SG và Phụ lục Hợp đồng Mua bán Tài sản 03.12.14/HDMB-SG/PL-01 (“**Hợp đồng 03.12.14**”).
3. Căn cứ Bản án sơ thẩm, Tòa án Nhân dân Quận 3, TP. Hồ Chí Minh đã đưa ra một trong các quyết định rằng chấp nhận một phần yêu cầu khởi kiện của Nguyên đơn, yêu cầu Saigonbook trả lại cho Sao Nam và KMV Máy in C1100 và yêu cầu KMV cùng với Sao Nam liên đới chịu trách nhiệm thanh toán số tiền 3.389.920.665 VNĐ cho Saigonbook.
4. Căn cứ Bản án phúc thẩm, Tòa án Nhân dân TP. Hồ Chí Minh đã đưa ra một trong các quyết định rằng không chấp nhận yêu cầu kháng cáo của Nguyên đơn và chấp nhận một phần yêu cầu kháng cáo của Sao Nam và KMV và sửa Bản án sơ thẩm không yêu cầu KMV phải liên đới chịu trách nhiệm thanh toán số tiền 3.763.613.378 VNĐ và nhận lại máy móc mà Sao Nam đã lắp đặt tại Saigonbook.
5. Căn cứ Quyết định giám đốc thẩm, Tòa án Nhân dân cấp cao tại TP. Hồ Chí Minh đã chấp nhận kháng nghị số 50/2020/KN-KDTM ngày 22/9/2020 của Chánh án Tòa án nhân dân cấp cao tại Thành phố Hồ Chí Minh, hủy Bản án phúc thẩm và giao hồ sơ vụ án cho Tòa án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh xét xử phúc thẩm lại vì các lý do xét Hợp đồng 038 và Hợp đồng 03.12.14 có căn cứ vô hiệu do lừa dối do Sao Nam có những vi phạm cụ thể trong quá trình giao kết và thực hiện hợp đồng như sau:

- (i) Về giá bán: Sao Nam không chào giá do KMV niêm yết trên thị trường mà tự ý đưa ra giá bán có sự chênh lệch rất lớn là không trung thực trong giao kết hợp đồng;
- (ii) Về khuyến mãi: Sao Nam tự ý khuyến mãi giảm giá bán với số tiền rất lớn để nhằm đạt được mục đích trong giao kết hợp đồng là vi phạm quy định về khuyến mại thiếu trung thực để lừa dối khách hàng;
- (iii) Về thời hạn bảo hành: Sao Nam không giao phiếu bảo hành, cố ý giảm thời hạn bảo hành từ 03 xuống còn 01 năm để hưởng lợi 02 năm bảo hành còn lại là vi phạm quy định về quyền bảo hành và yêu cầu bảo hành;
- (iv) Về click charge: Sao Nam bán máy in C1100 lại tách riêng phần click charge ra, không ghi vào hợp đồng là vi phạm quy định về chuyển giao vật đồng bộ, dẫn đến hậu quả là Máy in C1100 không thể hoạt động do không có click charge ràng buộc trong hợp đồng;
- (v) Về xuất xứ hàng hóa: Sao Nam bàn giao máy cho Saigonbook có xuất xứ của Trung Quốc trái với thỏa thuận xuất xứ Nhật Bản theo Hợp đồng 03.12.14 là vi phạm thỏa thuận về xuất xứ hàng hóa;
- (vi) Về chất lượng máy: Việc Sao Nam đồng ý mua lại máy thể hiện về mặt ý chí Sao Nam đã thừa nhận có vi phạm trong việc mua bán Máy in C1100 nên mới tìm giải pháp giải quyết nhận lại máy và trả tiền cho Saigonbook.

II. YÊU CẦU KHÁNG CÁO

6. Đối với Bản án sơ thẩm, KMV giữ nguyên ý kiến theo Đơn kháng cáo ngày 28/4/2016, kháng cáo một phần Bản án sơ thẩm và yêu cầu tuyên KMV không có nghĩa vụ liên đới trả số tiền 3.389.920.665 đồng cho Saigonbook ("**Đơn kháng cáo**") và bổ sung làm rõ ý kiến của Đơn kháng cáo, cụ thể như sau:

a) *Về xác định quan hệ giữa Sao Nam và KMV*

7. Tòa Sơ thẩm nhận định:

- "*Xét theo thỏa thuận tại Hợp đồng nhà phân phối ngày 02/01/2014 có quy định KMV quyết định giá của sản phẩm Konica Minolta tại thị trường Việt Nam, KMV chịu trách nhiệm về chất lượng, bảo hành của sản phẩm Konica Minolta. Như vậy, bên mua và bên cung ứng có tranh chấp về giá, chất lượng, bảo hành của sản phẩm Konica Minolta thì KMV phải chịu trách nhiệm liên đới đối với các vấn đề trên.*"
- "*Sao Nam – KMV đã nhận lại máy in C1070P (máy C1070P là máy in mà Saigonbook đã mua của Sao Nam và KMV là nhà phân phối) và Saigonbook – Sao Nam – KMV đã từng có thỏa thuận nhận lại máy C1100 trước khi Saigonbook khởi kiện tại Tòa án.*"



8. Các nhận định trên là không có căn cứ và thiếu khách quan trong việc đánh giá chứng cứ. Bởi lẽ theo Hợp đồng Phân phối, KMV chỉ đề xuất mức giá tối đa mà các Nhà phân phối bán lẻ tại thị trường Việt Nam và chịu trách nhiệm về chất lượng, bảo hành của sản phẩm mà không có bất kỳ điều khoản nào quy định KMV chịu trách nhiệm liên đới trong trường hợp bên mua và bên cung ứng có tranh chấp về giá, chất lượng, bảo hành của sản phẩm.
9. Hơn nữa, chúng tôi xin lưu ý rằng KMV không ký kết bất cứ thỏa thuận mua bán hàng hóa thậm chí là thỏa thuận nguyên tắc nào liên quan đến việc bán Máy in C1100 với Saigonbook cũng như là giao kết bất cứ giao dịch thương mại hay dân sự nào với Saigonbook. Giao dịch theo Hợp đồng Phân phối, mà theo đó Sao Nam chứ không phải Saigonbook thực hiện việc mua hàng và thanh toán cho KMV, đồng thời KMV xuất hóa đơn trực tiếp cho Sao Nam cho việc mua bán này, theo đó, hoàn toàn tách bạch với bất kỳ thỏa thuận nào giữa Sao Nam và Saigonbook.
10. Theo quy định tại Điều 62 Luật Thương mại 2005, quyền sở hữu hàng hóa theo Hợp đồng Phân phối sẽ được chuyển từ KMV cho Sao Nam tại thời điểm chuyển giao hàng hóa. Theo đó, KMV hoàn toàn không bị chi phối bởi bất cứ quan hệ dân sự nào với Saigonbook.
11. Theo quy định tại Điều 288 Bộ luật dân sự 2015, nghĩa vụ liên đới là nghĩa vụ do nhiều người cùng phải thực hiện và bên có quyền có thể yêu cầu bất cứ ai trong số những người có nghĩa vụ phải thực hiện toàn bộ nghĩa vụ.
12. Do KMV không có bất cứ quan hệ hợp đồng hay bất cứ quyền lợi, trách nhiệm hay nghĩa vụ nào khác với Saigonbook liên quan đến việc bán Máy in C1100 căn cứ Hợp đồng 038 và Hợp đồng 03.12.14. Do đó, nhận định và tuyên xử của Tòa Sơ thẩm liên quan đến việc KMV phải liên đới chịu trách nhiệm liên quan đến các tranh chấp theo Hợp đồng 038 và Hợp đồng 03.12.14 là không có cơ sở.
- b) Về bảo hành máy C1100**
13. Tòa Sơ thẩm nhận định: “*Tại phiên tòa sơ thẩm, Sao Nam, KMV có thừa nhận sai sót này và cam kết thực hiện bảo hành máy C1100 là 36 tháng*” là không có căn cứ vì tại Phiên tòa Sơ thẩm và trong tất cả các buổi Hòa giải kể cả trong các Bản ý kiến, KMV chưa từng thừa nhận sai sót về thời hạn bảo hành của Sao Nam là sai sót của KMV.
- c) Về xuất xứ hàng hóa**
14. Tòa Sơ thẩm nhận định:
- “*KMV là nhà phân phối máy C1100 tại thị trường Việt Nam nhưng KMV cũng không thông tin rõ về xuất xứ máy cho khách hàng. Trước khi ký thỏa thuận mua bán máy C1100, Sao Nam và KMV chỉ thông tin cho Saigonbook là máy nhập khẩu nhưng không nói rõ xuất xứ hàng hóa*”

- “*Tại Điều 1 Hợp đồng 03, Điều 1 Phụ lục hợp đồng có thể hiện máy C1100 có xuất xứ là Nhật Bản... Do đó Sao Nam, KMV đã vi phạm quy định về xuất xứ hàng hóa theo quy định tại điểm 1 khoản 1 Điều 320 Luật thương mại*”
- “*Hợp đồng 03 và phụ lục hợp đồng bị vô hiệu do bị nhầm lẫn theo quy định tại Điều 131 Bộ luật dân sự. Lỗi ở đây được xác định là lỗi của cả 03 bên: Saigonbook, Sao Nam, KMV*”.

15. Đánh giá bên trên của Tòa sơ thẩm là không đúng tình tiết khách quan của vụ án bởi lẽ trên thực tế không có dòng máy in C1100 sản xuất tại Nhật Bản. Thư chứng nhận xuất xứ của máy in Konica Minolta Bizhub Press C1100 ngày 10/8/2016 của KMV cũng đã xác nhận rõ “***các nhà máy của Konica Minolta tại Nhật Bản không sản xuất và lắp ráp máy in công nghiệp hiệu Konica Minolta Bizhub Press C1100... Dòng máy in C1100 này được lắp ráp tại Nhà máy của Konica Minolta đặt tại Trung Quốc theo tiêu chuẩn của KONICA MINOLTA INC.,***”.

16. Khi thực hiện hợp đồng ký kết, Sao Nam đã cung cấp cho Saigonbook bộ chứng từ nhập khẩu máy in C1100 thể hiện rõ, chính xác xuất xứ hàng hóa là Trung Quốc và thông tin xuất xứ hàng hóa này. Sao Nam là bên ký kết hợp đồng với Saigonbook và cung cấp thông tin xuất xứ hàng hóa cho Saigonbook chứ không phải KMV. Tại bảng báo giá số 128/CVT/14 ngày 14/10/2014, Sao Nam không có cam kết về xuất xứ Máy in C1100 Nhật Bản mà chỉ cam kết là hàng do nhà sản xuất Konica Minolta Technology Inc. Qua đó, Saigonbook đã biết rất rõ khi xác nhận với Sao Nam bằng thư điện tử ngày 06/02/2015 và cũng không yêu cầu Sao Nam hay KMV cung cấp hàng hóa xuất xứ Nhật Bản và đưa ra điều kiện xuất xứ hàng hóa Nhật Bản như một điều kiện phải thực hiện trong hợp đồng.

III. Ý KIẾN CỦA KMV LIÊN QUAN ĐẾN QUYẾT ĐỊNH GIÁM ĐỐC THẨM

17. Sau khi xem qua nội dung Quyết định giám đốc thẩm, chúng tôi xin được giải trình thêm một số vấn đề sau để Quý Tòa xem xét:

a) Về giá bán

18. Tòa Giám đốc thẩm nhận định: “...Sao Nam là đại lý ủy quyền của KMV, được KMV ủy quyền chào giá bán máy in C1100, lại không chào giá do KMV niêm yết trên thị trường mà tự ý đưa ra giá bán có sự chênh lệch rất lớn là không trung thực trong giao kết hợp đồng”.

19. Liên quan đến vấn đề trên, chúng tôi xin làm rõ rằng theo Điều 2.1 Hợp đồng Phân phối, các bên hiểu rằng Sao Nam sẽ bán các thiết bị thuộc sở hữu của mình cho khách hàng với giá bằng hoặc thấp hơn giá Giá đề xuất (RRP-Recommended Retail Price) đưa ra bởi KMV và chỉ phải xin chấp thuận từ KMV trong các trường hợp giá bán thấp hơn giá Nhà phân phối (giá của máy in mà Sao Nam mua từ Konica). Giá đề xuất (RRP) sẽ được cập nhật bằng văn bản nếu có bất kỳ thay đổi nào.

20. Bên cạnh đó, trong quá trình thực hiện Hợp đồng 03.12.14 và Đề xuất ngày 16/7/2015, Sao Nam không có vi phạm bảng giá niêm yết đưa ra bởi KMV liên quan đến Giá RRP.

b) Về khuyến mãi

21. Tòa Giám đốc thẩm nhận định: "...việc Sao Nam không được phép khuyến mãi giảm giá bán, nhưng tự ý khuyến mãi giảm giá bán với số tiền rất lớn để nhằm đạt được mục đích trong giao kết hợp đồng là vi phạm khoản 5 Điều 100 Luật thương mại 2005".

22. Liên quan đến vấn đề trên, chúng tôi xin làm rõ rằng không có quy định nào của Hợp đồng Phân phối yêu cầu Sao Nam phải xin chấp thuận từ KMV khi áp dụng các hình thức giảm giá hoặc không cho phép Sao Nam áp dụng các hình thức giảm giá cho khách hàng trong quá trình bán sản phẩm KMV. KMV cũng không có ý kiến gì về việc tổ chức thực hiện khuyến mãi của Sao Nam đối với Saigonbook theo Hợp đồng 03.12.14 và Hợp đồng 038. Mặt khác, các nội dung phát sinh từ Hợp đồng Phân phối giữa Konica và Sao Nam là độc lập, không liên quan đến vụ tranh chấp giữa Sao Nam và Saigonbook. Do đó, việc Tòa án viện dẫn quy định của Hợp đồng này là không phù hợp.

c) Về thời hạn bảo hành

23. Tòa Giám đốc thẩm nhận định: "...Theo KMV và Sao Nam thừa nhận thời hạn bảo hành đối với máy in C1100 là 36 tháng, nhưng tại Hợp đồng 038 và Hợp đồng 03 chỉ ghi thời hạn bảo hành 12 tháng là vi phạm thời hạn bảo hành. Như vậy, việc Sao Nam không giao phiếu bảo hành, cố ý giảm thời hạn bảo hành từ 03 xuống còn 01 năm để hưởng lợi 02 năm bảo hành còn lại là vi phạm quy định Điều 445, 446 Bộ luật dân sự 2005".

24. Xin lưu ý rằng căn cứ các tài liệu Sao Nam cung cấp từ giai đoạn sơ thẩm đến phúc thẩm, Sao Nam đã điều chỉnh thời gian bảo hành trước thời điểm Saigonbook tiến hành khởi kiện (cụ thể là tháng 11/2015). Do đó, không cần làm rõ thời gian Sao Nam điều chỉnh thời hạn bảo hành.

d) Về dịch vụ click charge

25. Hội đồng Xét xử Giám đốc thẩm nhận định: "...Theo chứng cứ do nguyên đơn cung cấp thể hiện tại Hợp đồng số 07/15/TGA/STS ngày 23/07/2015, Công ty TNHH Giải pháp công nghệ Sài Gòn là đại lý ủy quyền của KMV bán máy in C1100 cho Công ty cổ phần IN 474, với giá 1.680.000.000 đồng có cả phần click charge. Như vậy, Sao Nam bán máy in C1100 lại tách riêng phần click charge ra, không ghi vào hợp đồng là vi phạm quy định về chuyển giao vật đồng bộ, dẫn đến hậu quả là Máy in C1100 không thể hoạt động do không có click charge ràng buộc trong hợp đồng".

26. Xin lưu ý rằng không có quy định nào trong Hợp đồng Phân phối ngăn cản Sao Nam cung cấp dịch vụ phụ, bao gồm dịch vụ click charge cho khách hàng, hoặc phải cung cấp dịch vụ Click Charge ngay tại thời điểm bán máy.

27. Dịch vụ Click Charge (dịch vụ tính phí theo bản in) là một trong các dịch vụ sau bán hàng được cung cấp cho khách hàng trong quá trình sử dụng máy in sau khi lắp đặt hoàn tất. Dịch vụ Click Charge không bao gồm trong giá bán sản phẩm và là một sự lựa chọn tùy theo nhu cầu khách hàng tại bất kỳ thời điểm nào. Chứng cứ do nguyên đơn cung cấp thể hiện tại Hợp đồng 07/15/TGA/STS ngày 23/07/2015 có cả phần click charge là thỏa thuận riêng của Công ty TNHH Giải pháp công nghệ Sài Gòn với khách hàng của họ là Công ty Cổ phần In 474, không liên quan đến Hợp đồng Phân phối giữa KMV với Sao Nam, cũng như Hợp đồng giữa Sao Nam với khách hàng.

e) Về xuất xứ hàng hóa

28. Tòa Giám đốc thẩm nhận định: “...Sao Nam bàn giao máy cho Saigonbook có xuất xứ của Trung Quốc là vi phạm thỏa thuận của hợp đồng về xuất xứ hàng hóa, được quy định tại khoản 14 Điều 3 Luật thương mại 2005”.

29. Như phân tích tại Mục II(c) bên trên của Bản ý kiến này, sản phẩm Máy in C1100 được nhập khẩu từ nhà máy của Tập đoàn KMV tại Trung Quốc được quản lý bởi người Nhật. Tuy nhiên, sản phẩm được sản xuất theo công nghệ độc quyền của KMV, chất lượng sản phẩm luôn đảm bảo chất lượng như theo thiết kế của KMV để đáp ứng các yêu cầu cụ thể của khách hàng-

30. KMV có hai nhà máy tại Trung Quốc và Malaysia. Các Máy in C1100 chỉ được sản xuất tại Trung Quốc, sản phẩm này là thế hệ máy in mới nhất của KMV tại thời điểm đó. KMV không sản xuất theo yêu cầu riêng của nhà phân phối, các sản phẩm được thiết kế và sản xuất theo tiêu chuẩn của hãng và được phân phối toàn cầu từ các nhà máy của KMV theo chuỗi cung ứng được tập đoàn quy định.

f) Về chất lượng máy

31. Tòa Giám đốc thẩm nhận định: “...Sao Nam đã thu hồi nhận lại máy in C1070P và trả tiền cho Saigonbook; còn máy in C1100 thì Sao Nam không chịu thu hồi mà chỉ đồng ý mua lại máy Việc Sao Nam đồng ý mua lại máy thể hiện về mặt ý chí Sao Nam đã thừa nhận có vi phạm trong việc mua bán Máy in C1100 nên mới tìm giải pháp giải quyết nhận lại máy và trả tiền cho Saigonbook”.

32. Ngoài ý kiến nêu tại Mục II(a) bên trên của Bản ý kiến này, KMV muốn làm rõ thêm rằng Máy in C1100 là một sản phẩm mới hoàn toàn và là máy đầu tiên của dòng sản phẩm này được nhập khẩu từ nhà máy của KMV tại Trung Quốc theo đơn đặt hàng của Sao Nam, việc bàn giao máy và nghiệm thu, kiểm tra chất lượng máy đã được thực hiện giữa Sao Nam và Saigonbook.

33. Trong quá trình thực hiện hợp đồng, Saigonbook không có bất kỳ yêu cầu nào đối với KMV về việc bảo hành sản phẩm. Hơn nữa, giữa Saigonbook – Sao Nam – KMV chưa có bất kỳ thỏa thuận nhận lại máy C1100 cũng như giao kết nhận lại máy C1070P. Do đó, KMV cũng không có bất kỳ nghĩa vụ liên đới nhận lại máy in C1100 và thanh toán bất kỳ khoản tiền nào cho Saigonbook.

 

IV. YÊU CẦU CỦA KMV

34. Căn cứ các vấn đề nêu trên, chúng tôi kính đề nghị Tòa án Nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh xem xét không chấp nhận nội dung kháng cáo của Nguyên đơn về việc tuyên Hợp đồng 038 và Hợp đồng 03.12.14 vô hiệu do bị lừa dối và không chấp nhận yêu cầu của Saigonbook về việc buộc KMV và Sao Nam có nghĩa vụ liên đới thanh toán cho Saigonbook số tiền là 3.763.613.378 đồng và không chấp nhận yêu cầu của buộc KMV và Sao Nam liên đới nhận lại toàn bộ máy móc, thiết bị mà Sao Nam đã mang đến lắp đặt tại trụ sở Saigonbook theo Hợp đồng 03.12.14.

Chúng tôi mong sớm nhận được việc xem xét của Quý Tòa.

Trân trọng,

TP. Hồ Chí Minh, ngày 24 tháng 02 năm 2021.

CÔNG TY TNHH KONICA MINOLTA BUSINESS SOLUTIONS VIỆT NAM



Lý Hoàng Mẫn Nhi
Đại diện ủy quyền



Vương Thiên Thanh
Đại diện ủy quyền